

Juin-juillet 1987

«La Septième Tradition — un point tournant» Thème de la 37^e Conférence des Services généraux

NEW YORK, N.Y., 2 mai 1987 — Comme à tous les printemps depuis les 36 dernières années, les membres de la Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada se sont réunis dans la ville de New York, du 26 avril au 2 mai; et ainsi qu'il en est depuis de nombreuses années, l'événement a eu lieu à l'hôtel Roosevelt.

En fait, le travail de la Conférence se poursuit tout au long de l'année au niveau des groupes, dans les districts et les régions, au Bureau des Services généraux, et à travers les réalisations des comités, ceux des régions jusqu'aux comités des administrateurs. Et c'est à la Conférence annuelle des Services généraux que les délégués des 91 régions des États-Unis et du Canada, les administrateurs, les directeurs et le personnel du B.S.G. et du Grapevine se réunissent pour exprimer la conscience de groupe collective des A.A. et pour faire en sorte que la voix de l'ensemble du Mouvement soit entendue.

«La Septième Tradition — Un point tournant» était le thème de la 37^e Conférence. Même ce choix est en sorte un point tournant puisque c'est la toute première fois qu'une Conférence est centrée sur la Septième Tradition. À travers les ans, les thèmes des conférences ont varié, reflétant le climat et l'évolution du Mouvement. Par exemple, à la première Conférence en 1951, après que les

cofondateurs Bill W. et le Dr Bob eurent remis l'association entre les mains des membres, le thème était: Ne pas gouverner — mais servir. La détermination à travailler et à grandir ensemble représentait le thème de la 11^e Conférence en 1961. Le parrainage (1967), La conscience de groupe (1969), Notre but premier (1972), Le groupe des A.A. (1977), et A.A. prend son inventaire (1981) ont tous été des sujets d'étude en profondeur de la part des conférences précédentes. Mais bien que notre tradition sur le support autonome par les contributions n'ait jamais été «officiellement» l'objet du thème, d'une façon ou d'une autre, on en a discuté à presque toutes les conférences depuis 1951.

Le 10 juin 1987, Alcooliques anonymes aura 52 ans, et la Conférence a cru que le moment était venu pour le Mouvement de se pencher plus longuement sur le support autonome par le biais de toute la structure de service. Wayne P., administrateur régional du Sud-Ouest, a prononcé le discours d'ouverture de la Conférence le lundi matin. Il a dit: «De toute évidence, nous parlons d'argent, et quant à moi, je n'ai encore jamais rencontré d'alcooliques qui n'éprouvent pas à son égard un penchant profond et durable, en même temps que la forte conviction qu'ils sont passés maîtres dans l'art d'administrer des biens. Toutefois, je ne crois pas que nous soyons ici à titre d'expert en la matière. Le support autonome est la tradition qui a sauvé notre Mouvement, et tout cela grâce à M. Rockefeller.»



Au cours des dernières années, les contributions des groupes ont parfois été insuffisantes à maintenir les activités de nos services, affectant ainsi les districts, les régions et les intergroupes, aussi bien que le Bureau des Services généraux. Le lundi après-midi, les membres de la Conférence ont entendu des exposés sur les finances et il a été souligné que le B.S.G. en est venu à compter de plus en plus sur les revenus des publications pour supporter les services aux groupes et les activités du Conseil des Services généraux, alors que ces dépenses devraient être couvertes par les contributions des groupes. Il a aussi été signalé dans les exposés que les revenus des publications proviennent de plus en plus de sources étrangères aux A.A. Cet état de chose risque d'avoir des conséquences sur la Sixième Tradition.

Au cours de l'année écoulée, le Conseil des Services généraux a mis sur pied un projet visant à l'autonomie financière; par le biais des délégués, il a instruit les régions sur le déficit actuel des contributions. Avec gratitude, la 37^e Conférence est heureuse d'annoncer que les membres ont répondu par des augmentations de contributions de l'ordre de 30% à 50%, comparativement à celles reçues au cours des cinq premiers mois de l'an dernier. On a fait remarquer que si la tendance se poursuit pendant encore un an et demi, alors le Mouvement des A.A. sera essentiellement autonome et de là, le taux d'augmentation que nous avons connu dans le passé, proportionnellement à la croissance de l'association, suffira.

La Conférence a accueilli et approuvé les intentions du Grapevine d'entreprendre une étude complète à long terme qui déboucherait sur une nouvelle définition de la vocation de la revue et aussi sur la mise en action de moyens de communication plus efficaces dans son rôle de Douzième Étape. Le Grapevine, comme tout ce que nous faisons, a un but premier et c'est celui de transmettre le message.

L'objectif de la Conférence était, comme toujours, le but premier des Alcooliques anonymes, c'est-à-dire rejoindre l'alcoolique qui souffre encore. Mardi matin, les membres de la Conférence ont entendu deux rapports sur un projet visant à rejoindre les autochtones Nord-Américains, et jeudi, la Conférence a recommandé que les administrateurs du Comité des publications préparent une brochure où seraient publiés des témoignages personnels d'autochtones américains.

Mardi après midi, il y a eu une série d'exposés suivis de discussion intitulée «Transmettons-nous le message à tous?», et les trois causeries traitaient des moyens pris pour rejoindre les alcooliques sourds, les aveugles et d'autres groupes de langue étrangère. Le mercredi après midi, un sujet d'exposé suivi de discussion intitulé «Les programmes des tribunaux — problèmes et solutions» en a intéressé plusieurs. Il y a eu aussi des rapports sur le Neuvième meeting de service mondial, qui a eu lieu à Guatemala, en octobre 1986.

La Conférence a approuvé la recommandation du comité de la Conférence sur les publications, de réviser la brochure «Trop Jeune?»; cette dernière a été actualisée et les illustrations reflètent davantage les jeunes alcooliques d'aujourd'hui. Une autre recommandation de réviser une brochure a été approuvée. Il s'agit de «Lettre à un détenu», préparée par le Comité des établissements pénitentiaires. Les membres de la Conférence ont vu un film s'adressant aux jeunes, qui relève du Comité de l'Information publique, et un autre film basé sur la brochure «Ça vaut mieux que de poireauter en prison». Ces deux documents audiovisuels ont obtenu l'approbation de la Conférence.

Mercredi après-midi, la Conférence a élu trois nouveaux administrateurs de Classe B (alcooliques). W.F. (Webb)J., Ter. Yukon/Colombie-Britannique, remplace Helen H. au poste d'administrateur universel pour le Canada; Jan W., Nord-Ouest Texas, remplace Wayne P., au poste d'administrateur régional du Sud-Ouest, et le nouvel administrateur de la région du Nord-Est est John S., du Nord de New Jersey, qui succède à Garrett T.

Le président des délégués pour la Conférence de 1988 sera Joyce K. (Nord-Est de l'Ohio); son adjoint sera Dick P. (Nord de la Floride).

Deux ateliers intitulés «Unity and Living Sober» [l'unité et la sobriété], intercalés entre des réunions de comité, des assemblées générales, des exposés et des présentations de rapports sur les faits saillants des régions, ont permis aux membres de la Conférence de partager sur le sujet leurs préoccupations, leurs expériences, leur force et leur espoir.

Vendredi après-midi, après la présentation des rapports des comités et la période consacrée aux recommandations, il y a eu la dernière séance d'exposés suivis de discussion qui s'intitulait «Préserver les bases — Les principes des A.A.», où on a répété encore une fois ce qu'est exactement le Mouvement des Alcooliques anonymes. Comme il a été dit dans le discours d'ouverture: «La structure de la Conférence fonctionne; notre rôle est d'être présent quand on nous le demande et de permettre à notre Puissance supérieure de nous guider pour transmettre notre message de rétablissement à l'alcoolique qui souffre encore. Après tout, c'est ça A.A., un alcoolique qui en aide un autre.»

Estimation de groupes de membres au 1^{er} janvier 1987

	Groupes	Membres
États-Unis	36 002	727 145
Canada	4 540	76 377
Outre-mer	30 868 ¹	698 271 ¹
Établissements pénitentiaires	1 782 ²	53 460 ²
Internationaux		543
Isolés		520
	73 192	1 556 316

1. À la fin de l'année 1986, 68 des 115 pays outre-mer où se trouvent des groupes des A.A. ont rapporté le nombre de leurs membres. Le total s'élève à 25 608 groupes et 578 180 membres. Pour obtenir une approximation des 47 pays qui ne fournissent pas de données, nous avons pris la moyenne des autres pays en excluant les huit plus grands d'entre eux. Cette moyenne a été appliquée aux 47 pays et c'est ainsi que nous avons établi une évaluation d'ensemble.

2. États-Unis et Canada seulement.

Le total des groupes aux États-Unis et au Canada comprend seulement ceux qui ont demandé à être enregistrés au B.S.G.; des milliers d'autres ne sont pas inscrits.

Parmi les groupes enregistrés aux États-Unis et au Canada, plusieurs ne rapportent pas le nombre de leurs membres. Pour chacun de ces groupes, nous déterminons un nombre en prenant une moyenne parmi les groupes qui ont fourni des chiffres et qui sont inscrits dans la région concernée de la Conférence. Même parmi les groupes ayant fourni des données, le nombre de membres ne comprend que ceux qui assistent aux réunions; il n'y a aucun moyen d'évaluer le nombre de membres sobres qui n'appartiennent à aucun groupe.

Recommandations de la Conférence de 1987

Les recommandations de la Conférence représentent les décisions prises par les comités permanents et approuvées par l'ensemble des membres de la Conférence; ou des recommandations étudiées dans les assemblées générales et à la suite desquelles un vote a été pris. Les recommandations les plus importantes sont résumées plus bas. La liste complète sera publiée dans le «Final Conference Report.»

Ordre du jour — Que le thème de la 38^e Conférence soit le suivant: «Our Singleness of Purpose — Key to Unity» [L'unicité de notre but — la clé de l'Unité]; qu'un exposé suivi de discussion sur le support autonome soit inscrit à l'ordre du jour de la Conférence des prochaines cinq années.

Collaboration avec les milieux professionnels — Que l'on demande aux présidents d'assemblées régionales des informations sur les avantages pour les régions d'avoir des présentoirs de table; que le titre de la brochure «A Clergyman Asks» [Un ecclésiastique s'interroge] soit changé pour «The Clergy Ask» [Le clergé s'interroge].

Établissements pénitentiaires — Que toutes les régions soient encouragées à former un service de correspondance; que les administrateurs du Comité des établissements pénitentiaires trouvent un moyen de faire une adaptation espagnole du film «It Sure Beats Sitting in a Cell», et que le comité étudie aussi la possibilité de traduire le film en Français.

Finances — Que les objectifs du «Projet étalé sur cinq ans sur le support autonome», soient approuvés et révisés mensuellement; ce projet vise à augmenter les contributions et à diminuer périodiquement le prix des publications, ce qui nous rendrait autonomes d'ici une période de cinq ans ou moins.

Grapevine — Que les délégués concentrent leurs efforts sur la structure de service du district comme moyen de rejoindre les groupes et de leur faire comprendre la valeur du *Grapevine* comme outil de rétablissement; que le Conseil du *Grapevine* établisse un mode de communication pour avertir le plus rapidement possible tous les membres de la Conférence des mesures prises et de l'évolution des progrès pour solutionner les problèmes de gestion du «*Grapevine*».

Publications — Que les administrateurs du Comité des publications entreprennent la rédaction d'un livre de réflexions quotidiennes, basé sur les partages individuels des membres des A.A. (y compris ceux de Bill W.) et se rapportant aux Traditions et aux Étapes; qu'une épreuve de la brochure s'adressant aux autochtones Nord-Américains soit préparée par le présent comité et soumise à la Conférence de 1988; que soit préparé un document de service concernant le but premier des A.A.

Politiques et admissions — Que lorsqu'une recommandation émanant d'un comité de la Conférence implique une dépense d'argent substantielle, un estimé des coûts fasse partie de ladite recommandation; que ne soit pas formé dans l'immédiat de comité des archives.

Information publique — Que les administrateurs du Comité de l'information publique analysent la possibilité de produire une adaptation française et espagnole du nouveau film s'adressant aux jeunes.

Actes et statuts — Qu'un onzième chapitre sur le «*Grapevine*» soit ajouté au «Manuel du service chez les A.A.»; que les changements proposés soient apportés au «Manuel du Service».

Centres de traitement — Que le rapport sur le programme de parrainage préparé par les administrateurs du Comité des centres de traitement soit converti en document de service et inclus dans le Manuel de travail des centres de traitement.

Administrateurs — Que soit continuée la pratique actuelle de choisir les directeurs des conseils des deux sociétés de service, soit A.A.W.S. et le «*Grapevine*», mais que le choix ne soit pas nécessairement limité à la seule région de New York et des environs.

Résumé de l'ordre du jour

Le dimanche, 26 avril: dîner d'ouverture et réunion des A.A.

Le lundi, 27 avril: Bienvenue; Appel nominal de tous les membres de la Conférence; Président des délégués régionaux; Discours sur le thème; Rapport du Conseil des Services généraux; Rapports du *Grapevine* et de A.A.W.S.; Faits saillants des comités des administrateurs; Exposé suivi de discussion: «Les finances — la Septième Tradition»; Assemblées conjointes des comités des administrateurs et de la Conférence; Exposés suivis de discussions: «Le droit de décision» et «L'utilisation des sondages dans les décisions de la Conférence»; Messages d'intérêt public pour la radio et la télévision, et films.

Mardi, le 28 avril: Rapport sur le projet visant les autochtones Nord-Américains; Exposé suivi de discussion: «Trop de publications?» Assemblées des comités de la Conférence; Exposé suivi de discussion: «Transmettons-nous le message à tous?»; Visite des bureaux du B.S.G. et du *Grapevine*; Réunion des délégués.

Mercredi, le 29 avril: Assemblée des comités de la Conférence; Exposé suivi de discussion: «Le *Grapevine*»; Rapport du Neuvième Meeting du service mondial; Exposé suivi de discussion: «Les programmes des tribunaux — Problèmes et solutions»; élections des administrateurs territoriaux et de l'administrateur universel pour le Canada; Atelier; «L'unité, parlons-en».

Jedi, le 30 avril: Rapports des comités de la Conférence et discussion; Séance d'échange de vues: «Qu'avez-vous à dire?»

Vendredi, le 1^{er} mai: Rapport des comités de la Conférence et discussion; Atelier: «Vivre sans alcool — Grandir ensemble ou séparément?»; Exposé suivi de discussion: «Maintenir les bases — Les principes des A.A.»: Causerie de fermeture.

Samedi, le 2 mai: Déjeuner de fermeture; Causeries d'adieu; Mot de la fin.

Rapports sur les faits saillants du service régional; par intervalles les délégués du groupe 37 ont partagé des expériences régionales.

Rapports du B.S.G., du Conseil des Services généraux et des comités des administrateurs

Conseil des Services généraux

Rapport des administrateurs: 1986 s'est avérée une année riche en événements. Des situations qui semblaient très sérieuses au début de l'année ont pu être solutionnées ou, à tout le moins, grandement améliorées. Il en est résulté que l'année s'est terminée sur une note heureuse et harmonieuse.

Tout d'abord, permettez-moi de relever quelques faits relatifs au Grapevine. L'an dernier, dans mon rapport de la Conférence de 1986, je vous avais dit que le conseil avait formé un comité de surveillance et engagé des experts-conseils pour examiner la gestion du Grapevine. Après étude, les deux sociétés consultées ont présenté leurs rapports et recommandations quant aux changements à effectuer. Le rédacteur gérant s'est montré mécontent de la façon dont l'étude a été menée et finalement, a offert sa démission.

Une équipe intérimaire comble présentement le poste laissé vacant. Le conseil attend le rapport final de l'étude de la situation du Grapevine qui a été confiée à un nouveau comité ad hoc et au Conseil du Grapevine lui-même. Nous avons confiance que les résultats finaux démontreront que le Grapevine peut continuer à jouer un rôle viable au sein de A.A.

En 1986, j'ai également fait part des préoccupations du conseil concernant notre structure financière, en particulier sur la non-conformité à l'autofinancement. Ce qui inquiète particulièrement les conseils des Services généraux et de A.A.W.S. est que cette déviation à notre tradition du support autonome, c'est-à-dire de notre pleine autonomie financière *par le biais de nos propres contributions*, est causée en grande partie par la vente de publications à des sources étrangères à A.A., donc générant des revenus de sources extérieures.

Depuis cette prise de conscience, de grand progrès ont été accomplis: les S.M.A.A. ont entrepris une vigoureuse campagne de communication pour informer les membres, et déjà, il y a tout lieu d'espérer une réponse positive.

Au cours des dernières années, les intergroupes et les bureaux centraux ont dû faire

face à des problèmes communs. Pour trouver des solutions à ces problèmes et répondre aux besoins du B.S.G. relatifs aux publications, un séminaire a été organisé, où étaient représentés quatre-vingt deux intergroupes et bureaux centraux. Les participants ont demandé la tenue d'un autre séminaire cette année, et le B.S.G. travaille présentement à l'organiser.

La Conférence de 1986 a choisi trois endroits possibles pour la tenue du Congrès international de 1990, le choix final spécifique devant être fait par le Conseil des Services généraux. Ce dernier a opté pour Seattle, Washington.

Concernant ce qui précède et d'autres activités récentes du Conseil des Services généraux, il a été nécessaire de recourir aux services de maisons spécialisées pour obtenir une expertise et des connaissances nécessaires. Je crois que reconnaître que nous avons besoin d'aide et la solliciter fait partie de notre démarche vers la maturité.

Notre structure de service semble bien fonctionner en dépit des pressions de plus en plus fortes et des défis soulevés par l'évolution des temps. Il semble qu'elle a la souplesse nécessaire pour s'ajuster au changement et j'ai confiance que le programme de rétablissement et d'espoir des A.A. persistera dans cette voie aussi longtemps que tous et chacun, à chaque niveau, continuera de pratiquer la tolérance et la confiance.

*Gordon Patrick
(non-alcoolique), président*

Services mondiaux des A.A.

Rapport des directeurs: Le Conseil s'est réuni douze fois au cours de l'année 1986. Voici certaines réalisations dignes de mention:

- Recommandé au conseil d'administration du comité des administrateurs sur les finances les prévisions budgétaires suivantes: le budget de 1986; le budget révisé pour la construction et la rénovation, qui s'élève à 865 200 \$, ainsi qu'une augmentation de 744 800 \$ au budget préliminaire proposé en 1986; et des recommandations

d'addition au budget, au 30 juin 1986, de l'ordre de 58 600 \$.

- Transféré 510 600 \$ au Conseil des Services généraux pour couvrir les déficits d'opération pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1985.
- Nous avons tenu des réunions intérimaires pour discuter du support autonome. Le document intitulé «Vers la stricte conformité avec la Septième Tradition» a été distribué à tous ceux qui font partie de la structure de service. Notre but est d'en arriver, d'ici cinq ans, à ce que les contributions couvrent le coût de nos services au Mouvement.
- Nous avons informé les bureaux centraux et les intergroupes du Canada qu'une version format miniature des onze premiers chapitres du «Big Book» a été publiée à Hong Kong et mise en vente au Canada. Nous n'avons pas eu d'autres nouvelles quant à la poursuite de cette activité.
- Nous avons approuvé les prix de vente de 27 articles, y compris le prix du «Big Book» en édition de poche, des brochures en langue étrangère et du matériel de service.
- Nous avons accordé 77 permission de reproduire des extraits de nos publications et deux demandes d'enregistrement. Treize ont été refusées.
- Nous avons soumis notre budget, qui comprend un revenu suffisant pour accorder un escompte de 4% sur les commandes de publications de 25 \$ ou plus.

Shepherd R., président

Archives

Rapport des administrateurs: Un sous-comité a été formé pour étudier la façon dont le Comité des archives pourrait offrir son concours au Comité de la Conférence sur les politiques et les admissions en ce qui a trait à la possibilité de créer un Comité de la Conférence sur les archives. Des données pertinentes à cette initiative ont été recueillies et présentées au secrétaire du Comité de la Conférence sur les politiques et admissions.

Le manuel du Comité des archives a été révisé pour permettre l'ajout d'informations

fournies par plus de 60 centres d'archives régionaux des États-Unis et du Canada.

Un système a été préparé pour assurer la préservation des dossiers d'archives importants après les avoir transférés sur microfiches. Cette mesure permettra aux historiens qui prendront la relève de consulter les originaux au besoin.

Un plus petit format du présentoir de pièces d'archives a été demandé et ceux qui veulent se le procurer pour les forums territoriaux et les congrès régionaux peuvent le faire.

Joe P., président

Rapport de l'archiviste: Notre projet pour rejoindre les anciens, qui porte le nom suivant: «Ne me jetez-pas, j'appartiens aux A.A.», a eu un impact bénéfique puisqu'il nous a permis de sensibiliser les membres qui ont remis des pièces anciennes aux comités régionaux d'archives.

En ce qui a trait à l'acquisition de pièces d'archives, 1986 aura été une année exceptionnelle. Entre autres documents précieux, il faut mentionner un grand nombre d'histoires se rapportant à des régions, plusieurs livres historiques et la page 669 de l'annuaire téléphonique de 1936 de Brooklyn, où paraît le nom «Wilson Wm. G. 182 Clinton... Main 4-3220».

Frank M.

Conférence

Rapport des administrateurs: Les thèmes suggérés pour la Conférence de 1987 ont été étudiés et nous avons recommandé au Comité de l'ordre du jour de la Conférence d'adopter le suivant: «La Septième Tradition — Un point tournant». Le comité a analysé les suggestions faites par le biais du questionnaire d'évaluation de la Conférence et durant la séance d'échange de vues qui a suivi la Conférence et il a proposé les recommandations suivantes:

- Qu'une feuille d'information soit rédigée pour décrire le rôle des administrateurs, des directeurs et du personnel du B.S.G. dans la structure de la Conférence. Le document a été préparé et distribué au moment de la Conférence de 1987; il était inclus dans les enveloppes de documentation remises aux délégués avant la Conférence.
- Que la secrétaire de la Conférence prépare une liste de sujets à discuter pour la gouverne des administrateurs régionaux.

- Qu'au lieu des résumés des rapports des administrateurs on prépare un rapport sur les faits saillants des comités des administrateurs où seraient mentionnés les principales activités et les sujets de préoccupation qui concernent l'ensemble de la Conférence.

- L'ordre du jour final de la Conférence a été approuvé après avoir éliminé quelques sujets d'exposés suivis de discussion. Nous avons cru qu'il était préférable de ne pas surcharger l'ordre du jour afin de consacrer plus de temps à des questions plus importantes et susceptibles d'influencer l'avenir de A.A.

Jack F., président

Rapport du personnel: La coordonnatrice de la Conférence est la personne-ressource pour tous les membres de la Conférence et ceux qui siègent sur les comités des Services généraux des quatre-vingt-onze régions des États-Unis et du Canada. Nous encourageons tous les membres à nous faire parvenir des suggestions pour l'ordre du jour de la Conférence en les soumettant à leurs délégués. Une fois approuvées, ces suggestions sont rapportées aux membres dans le *Rapport trimestriel* et dans le *Box 4-5-9*. En janvier, un ordre du jour préliminaire est envoyé à tous les délégués.

La coordonnatrice de la Conférence a les responsabilités suivantes: recueil des suggestions pour le thème et l'ordre du jour; secrétaire du Comité de l'ordre du jour de la Conférence et secrétaire du Comité des syndicats de la Conférence; correspond avec les délégués concernant la préparation de la Conférence; collabore avec le directeur général, le gérant du bureau et le personnel d'encadrement pour planifier et organiser la Conférence; achemine les rapports et autre documentation pour le Manuel de la Conférence, l'édition première du *Box 4-5-9*, et le *Final Conference Report*; coordonne la journée d'accueil annuelle au B.S.G.

Susan U.

Collaboration avec les milieux professionnels

Rapport des administrateurs: Après avoir analysé toutes les informations disponibles sur la transmission du message des A.A. aux autochtones Nord-Américains, le comité a recommandé que le comité des publications des syndicats se penche sur la préparation d'une brochure qui contiendrait des témoi-

gnages de rétablissements d'autochtones Nord-Américains.

Il y a eu discussion sur les problèmes reliés à la collaboration des A.A. avec les programmes de tribunaux et des suggestions ont été apportées pour étude au Comité de la Conférence de 1987 de la C.M.P.

Le comité a étudié la préparation d'un présentoir de table pour utilisation par les comités locaux de C.M.P. aux conférences régionales des milieux professionnels. Puisque le Comité des archives travaille sur un projet similaire, il a été recommandé que la secrétaire du Comité sur la C.M.P. collabore avec la secrétaire du Comité sur les archives pour préparer un présentoir à multiples usages.

Le comité a approuvé les recommandations suivantes faites par les membres du personnel: (1) remettre à neuf trois des présentoirs pour professionnels identifiés «élément A»; (2) retirer le grand présentoir identifié «élément B»; et (3) construire un nouveau présentoir classé «élément B».

Jack W., président

Rapport du personnel: La C.M.P. a pour but de transmettre le message à l'alcoolique qui souffre encore en partageant des informations avec les professionnels, soit par groupes ou individuellement. La préposée à ce comité répond à toutes les demandes faites par des organismes extérieurs au Mouvement, que ce soit par lettre ou téléphone.

Chaque année, elle assiste à des réunions d'organisme d'envergure nationale qui s'occupent d'alcoolisme; elle représente aussi A.A. comme agent de liaison au conseil administratif du *National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism*. De plus, elle maintient la communication avec les membres des A.A. impliqués dans le travail de service de C.M.P. Les comités de C.M.P. se sont multipliés remarquablement depuis l'an dernier, et nous en comptons maintenant 535 qui sont enregistrés au B.S.G.

Le membre du personnel assigné à la C.M.P. recueille et dispense aussi toutes les informations relatives à la transmission du message à la population autochtone Nord-américaine.

Betty L.

Établissements pénitentiaires

Comité des administrateurs: Ce comité a été impliqué dans la surveillance et la finalisation de deux projets: la réalisation d'une

vidéocassette de 16 minutes intitulée *It Sure Beats Sitting in a Cell*; et le rewriting de la brochure *Memo to An Innate Who May Be An Alcoholic*. Les deux projets ont été recommandés à la Conférence pour approbation. De plus, le comité a poursuivi sa tâche d'étudier et de coordonner toutes les formes d'activités des A.A. dans les prisons.

Le comité a aussi recommandé que des exemplaires gratuits de l'édition à couverture molle du *Big Book* soient envoyés à tous les présidents de comités d'établissements pénitentiaires, accompagnés de suggestions pour leur usage avec les détenus. Le comité a de plus recommandé que des efforts spéciaux soient consacrés à rejoindre les détenus illettrés et il a suggéré au comité de la Conférence sur les établissements pénitentiaires d'en faire l'objet d'une discussion plus poussée. Il a été discuté de la possibilité de dissoudre le Service de correspondance aux établissements pénitentiaires, service qui est actuellement dirigé par le B.S.G.; il a été suggéré que chacun des délégués régionaux coordonne ce service dans sa propre région.

Après étude de la composition, de l'étendue du service et de l'organisation du Comité des administrateurs sur les établissements pénitentiaires, il a été recommandé que le droit de vote soit accordé aux membres du personnel, conformément au quatrième principe énoncé dans le onzième Concept.

Don P., président

Rapport du personnel: Le bureau de la préposée aux établissements pénitentiaires est le lieu central d'un échange de correspondance entre les membres des A.A. de l'extérieur et les prisonniers (1 777 groupes), les directeurs de prison, les comités d'établissements pénitentiaires (514 aux États-Unis et au Canada), et les parrains de l'extérieur. Une moyenne de cinq cents lettres par mois est distribuée, soit 6 000 par année. Lorsqu'un prisonnier écrit en vue de sa libération prochaine, le B.S.G. apporte son aide en collaborant avec les comités locaux pour trouver un parrain avant la sortie du détenu. De plus, le membre du personnel assigné à cette tâche coordonne le Service de correspondance aux établissements; environ cinq cents membres de l'extérieur partagent par lettre leur expérience, leur force et leur espoir avec les membres des A.A. prisonniers. Des assortiments de publications des A.A. à prix d'escompte sont offerts aux groupes qui se réunissent dans les prisons

et aux comités d'établissements pénitentiaires; des anciens numéros du Grapevine sont aussi donnés chaque mois pour le bénéfice des prisonniers.

Lyla B.

Finance

Comité des administrateurs: Le comité a analysé et approuvé les recommandations budgétaires; il a surveillé l'administration du Fonds de réserve; il a dirigé les démarches du Bureau des Services généraux dans son projet de support autonome.

Bien que les ventes aient été 5.6% plus élevées que prévues, la vente de la nouvelle édition du *Big Book* à couverture molle a contribué pour 307 000 \$ du total de 401 000 \$ que représente ce pourcentage. Si on exclut cet article, les ventes se comparent au budget avec une marge de 1.3%. Les contributions ont été de 0.4% moindres que prévues pour les onze premiers mois de 1986, et parce qu'elles ont été plus hautes en décembre, elles ont dépassé les prévisions de 2.1%. Les dépenses pour 1986, à l'exception des coûts de construction, ont été de 554 700 \$, comparativement à un revenu net de 825 100 \$ en 1986 (le revenu net de 1985 comprenait un montant de 315 900 \$, représentant les surplus du Congrès international du 50^e anniversaire).

Comme on prévoit une réponse positive de la part des membres suite aux demandes qui ont été faites pour en arriver à se conformer pleinement à la Septième Tradition, le B.S.G. a remis en vigueur un escompte sur les ventes (4% sur tout achat de 25 \$ ou plus, à partir du 1^{er} avril 1987). En 1987, A.A.W.S., Inc. vérifiera régulièrement si les rentrées des contributions permettent d'accorder un escompte plus élevé.

Le revenu du Grapevine était 158 700 \$ plus élevé qu'en 1985, alors que les dépenses accusaient à leur tour une hausse de 252 900 \$. Toutefois, le montant des dépenses comprend la somme de 60 100 \$, représentant un fonds pour les avantages de fin de service. Il en résulte une perte d'exploitation s'élevant à 134 200 \$ qui est compensée par les revenus d'intérêt, au montant de 58 000 \$ et par un autre montant de 64 900 \$ représentant l'effet cumulatif d'une méthode comptable différente, laissant donc une perte nette de 11 300 \$ pour l'année, soit près du seuil de rentabilité. Le Grapevine a prévu des revenus de 1 615 000 \$ et des dépenses de 1 610 000 \$, laissant un bénéfice net d'explo-

tation de 5 000 \$. Le revenu net prévu après calcul des intérêts est de 62 000 \$.

Robert P. Morse,
Président (non-alcoolique)

Séance générale d'échange de vues

Comité des administrateurs: Des rapports exhaustifs ont été présentés par les conseils d'administration des comités suivants: Archives, Conférences, Finances et budget et Questions internationales. D'autres séances avaient au programme des discussions sur la transmission du message des A.A. à la population autochtone Nord-Américaine et sur la Septième Tradition. On a pu entendre le rapport des deux délégués qui ont assisté au Neuvième Meeting de service mondial et, conformément à une recommandation de la Conférence des Services généraux, nous avons analysé les deux films qui ont été préparés selon les indications des administrateurs des comités de l'information publique et des établissements pénitentiaires.

Dans un esprit de coopération, trois membres du conseil d'administration de l'association des Cocaïnomanes anonymes ont été invités à assister à la Séance générale d'échange de vues qui a eu lieu en février 1987.

Garrett T., président.

Services aux groupes

Rapport du personnel: La responsabilité première du coordonnateur des services aux groupes consiste à fournir des services de communication à l'ensemble du Mouvement, et à surveiller la production de toute la documentation de service, y compris les Lignes de conduite, les Manuels de groupe, les bons de commande, les assortiments de publication et les annuaires des A.A.

Les nouveaux groupes des États-Unis et du Canada reçoivent un Manuel de groupe, une enveloppe de documentation pour le R.S.G. et un assortiment gratuit de publications. Ils sont inscrits sur la liste d'envoi du Box 4-5-9 et de l'annuaire des A.A. de leur région. Les dossiers du B.S.G. renferment plus de 1 000 groupes de langue française et au delà de 500 groupes hispanophones. Le Manuel de groupe, l'enveloppe du R.S.G. et le Box 4-5-9 sont disponibles dans ces deux langues.

Presque toute la documentation de service (celle où il n'est pas obligatoire d'avoir le sceau d'approbation de la Conférence) est gratuite et n'est pas inscrite sur le bon de

commande de publications. Elle est produite lorsque la correspondance reçue au B.S.G. indique un besoin d'information sur un sujet particulier. Ces documents de service sont préparés à partir de l'expérience partagée par les groupes dans le courrier.

Le coordonnateur des services aux groupes est l'agent de liaison des intergroupes et des bureaux centraux. Il communique à la Conférence les besoins et les sujets de préoccupation de ces deux services, et il joue un rôle dans l'organisation du séminaire annuel des intergroupes et des bureaux centraux.

Curtis M.

Questions internationales

— Outre-mer

— Meeting du service mondial

Rapport des administrateurs: Le Comité sur les questions internationales est le siège de l'information sur les A.A. du monde entier. Nous faisons des suggestions pour la transmission du message aux alcooliques d'outre-mer, particulièrement dans les pays où il n'y a pas de structure de service établie; nous partageons nos expériences sur la structure du conseil; et nous aidons les membres qui voyagent à l'étranger en les guidant vers les membres isolés et vers les groupes formés dans les autres pays. En 1986, le comité a organisé le Neuvième Meeting de service mondial.

Nous essayons de recueillir plus d'information de la part des intergroupes et des bureaux centraux, à savoir dans quelles langues leur a-t-on le plus souvent demandé des publications. La réponse nous permettra de déterminer dans quelles langues nous traduirons les trois brochures de base pour le rétablissement de l'alcoolique. Des traductions de livres et brochures en polonais, coréen, vietnamien, russe et chinois ont déjà été publiées.

Helen H., présidente

Rapport du personnel:

Outre-mer— Le membre du personnel assigné à cette tâche correspond avec trente-trois bureaux des services généraux et centres de distribution de publications établis en dehors des États-Unis et du Canada. Les groupes et les membres des pays étrangers sont invités à écrire à leur propre B.S.G. Par contre, le bureau de New York répond aux lettres reçues de groupes et de membres des A.A. qui habitent un pays où il n'y a pas de bureau de service.

Pour protéger les droits d'auteur des A.A., nous agissons avec beaucoup de prudence avant d'accorder aux bureaux centraux et aux centres de distribution de pays étrangers la permission de traduire dans leur langue d'origine des publications approuvées par la Conférence. Nous maintenons aussi des dossiers des traductions de publications des A.A.

Meeting du service mondial Le Meeting du service mondial (M.S.M.) se réunit tous les deux ans, tantôt aux États-Unis et tantôt outre-mer. Le Neuvième Meeting du service mondial a eu lieu du 19 au 23 octobre, à Guatemala; 35 délégués, représentant 27 pays où l'association des A.A. a une structure nationale de service ou un B.S.G. y ont participé. Le thème, «Le Service par l'amour et l'humilité», exprimait avec justesse l'esprit qui animait les membres, qui se sont réunis pour partager leur expérience, leur force et leur espoir, et leur dévouement envers nos trois éléments d'héritage. Le Dixième Meeting du service mondial aura lieu du 23 au 27 octobre 1988, à New York. Le thème sera le suivant: «Le Mouvement des A.A. et ses responsabilités».

Helen T.

Congrès international/ Forums territoriaux des A.A.

Comité des administrateurs:

Congrès international — Nous avons donné notre approbation afin que Seattle, Washington, soit le site du Congrès international des A.A. en 1990. Notre gros rassemblement se tiendra au Kingdome, qui peut recevoir plus de 60 000 personnes. Les réunions des A.A. et les ateliers auront lieu au Seattle Centre et certains des spectacles et divertissements se dérouleront au Washington State Convention Center. Nous avons tentativement projeté un éventail de divertissements dans d'autres endroits: le Coliseum et l'arène, sur les lieux mêmes du Seattle Center; le Convention Center; le Westin Ballroom; et peut-être même en plein air.

Nous avons recommandé que la Conférence de 1987 recommande à celle de 1988 de choisir trois villes pour le Congrès international de 1995, sans indiquer de préférence. Le choix final du site sera fait par le Conseil des Services généraux en juillet 1988, après que le Comité de sélection aura visité les villes proposées.

Forums territoriaux — Au cours de la dernière année, quatre villes ont été les hôtes

de forums. Notre comité a fait le bilan de chacun des forums et il appert qu'ils ont un effet positif sur les membres impliqués dans le service, en plus d'améliorer la communication au sein du Mouvement. Nous avons formé un sous-comité pour déterminer combien de temps à l'avance les dates et les endroits des forums territoriaux devraient être choisis. Les membres de ce sous-comité ont recommandé que l'administrateur régional et les délégués des services généraux fassent leur demande deux ans avant la date prévue. Leur rapport a été approuvé.

Dan B., président.

Rapport du personnel:

Forums territoriaux — Les forums sont tenus à la demande d'une région et l'administrateur territorial, les délégués régionaux et le personnel du B.S.G. sont responsables de l'organisation. Le Conseil des Services généraux paye les dépenses d'hôtel et de voyage de tout le personnel participant; les dépenses des membres de la région sont payées soit par les membres eux-mêmes ou par les comités régionaux. Le coordonnateur du forum régional fait les arrangements avec l'hôtel et le membre de liaison de la ville hôte; il s'occupe des réservations pour le transport des membres du personnel; il s'occupe de la correspondance avec les délégués de la région; enfin, il est responsable des présentoirs de publications et du matériel de service. Des rapports sur les Forums territoriaux sont envoyés à tous les participants, aux administrateurs et aux délégués en fonction.

Curtis M.

Publications

Comité des administrateurs: Cette année, les publications suivantes ont été mises en circulation: «A.A. for the Woman» (Les A.A. pour la femme) — édition révisée; «Twelve Concepts for World Service Illustrated» (Les Douze Concepts de service mondial illustrés) et «Alcoholics Anonymous» (Le Gros Livre en anglais) — édition à couverture molle.

Nous avons soumis au Comité des publications de la Conférence les dossiers suivants: «Too Young?» brochure dont les témoignages ont été révisés pour mieux refléter le comportement actuel des jeunes et l'addition d'illustrations; des échantillons de notre matériel de service relatif au but premier des A.A. pour utilisation dans les réunions des A.A.; une recommandation de

préparer une brochure pour les autochtones Nord-Américains; et une suggestion de rédiger des textes à l'intention des gens qui ont de la difficulté à lire.

Le comité a aussi fait parvenir à la Conférence une demande de publier les 181 premières pages du «Big Book» et les réponses au sondage sur le «Big Book» qui a été entrepris au cours de l'été 1986; il indique que plusieurs régions souhaiteraient une publication de ce livre où seuls les témoignages seraient omis.

Joan Jackson, Ph.D.
présidente (non-alcoolique).

Rapport du personnel: La coordonnatrice des publications travaille avec les éditeurs, les écrivains et les artistes pour réviser les publications de rétablissement et préparer de nouvelles brochures, des livres et du matériel audiovisuel. Le département des publications du B.S.G. est responsable de la production de ces articles.

En plus de s'occuper des publications de rétablissement, la coordonnatrice a aussi la tâche d'éditer le *Box 4-5-9*, notre bulletin de nouvelles bimestriel. Nous avons décidé de mettre à exécution plusieurs projets susceptibles d'augmenter la diffusion du *Box 4-5-9*; ils seront mis à l'essai en 1987. En voici quelques-uns: inclure un bon de commande dans chaque numéro du *Box 4-5-9*; un questionnaire qui a été distribué et dans lequel on demandait des suggestions propres à soulever plus d'intérêt à ce bulletin de nouvelles et à le rendre plus utile; ajouter à toute livraison de publications un numéro récent du *Box 4-5-9* accompagné d'une formule d'abonnement; concevoir, préparer et envoyer aux groupes qui ont souscrit un abonnement au *Box 4-5-9* un présentoir de table avec support pour y déposer des exemplaires du bulletin; disposer d'affiches, de bulletins et de formules d'abonnement au *Box 4-5-9* dans les forums territoriaux; inscrire au programme de chacun des forums territoriaux un sujet portant sur le *Box 4-5-9*.

La coordonnatrice répond à toute demande d'information relative aux publications de la part des groupes ou des membres des A.A. Deux fois l'an, une lettre est envoyée aux bureaux centraux, aux intergroupes, aux présidents de comités de publication et aux bureaux de distribution pour les informer des nouvelles parutions, qu'il s'agisse de publications ou autre matériel de service.

Sarah P.

Isolés, Internationaux et membres confinés au foyer

Rapport du personnel: Environ 3 050 membres des A.A. reçoivent le bulletin «Loners-Internationalist Meeting» (LIM). Les Isolés sont des membres des A.A. qui vivent dans des régions lointaines où il n'y a pas de groupe ou de membre; ils maintiennent leur sobriété en lisant des publications des A.A. et en partageant entre eux leur expérience, leur force et leur espoir au moyen de lettres ou de rubans sonores. Il y a plus de cinq cents membres isolés répartis dans quatre-vingt-dix pays.

Il existe environ six cents Internationaux (marins membres des A.A.) et contacts dans les ports, et cinquante-six groupes qui se réunissent sur les bateaux ou dans les ports. On compte 125 membres des A.A. confinés au foyer par une longue maladie ou un handicap physique.

Chaque nouveau membre reçoit un assortiment de publications, la liste des membres Isolés et Internationaux, et les bulletins bimestriels *Box 4-5-9* et Loners-Internationalists Meeting, ce dernier bulletin étant une réunion écrite où l'on retrouve des extraits de lettres reçues au B.S.G.

Cheryl Ann. B.

Mise en candidature

Rapport des administrateurs: Nous avons discuté des responsabilités du conseil de pourvoir à toutes les vacances, que ce soit dans ses rangs ou dans ceux des postes de direction et des membres du personnel, et nous avons demandé qu'une description de l'emploi dans chaque catégorie et les dates de rotation (s'il y a lieu) soient envoyées à tous les membres du comité. Il a été signalé que nous avons la responsabilité de rechercher tous les candidats qui seraient qualifiés pour toutes les vacances qui sont du ressort du comité afin de conserver un dossier à jour et d'y recourir au besoin. L'importance de faire connaître à tous les membres des A.A. l'existence de ces postes a aussi été soulignée.

Les mesures suivantes ont également été prises:

- Nous avons réévalué la procédure à suivre pour l'embauche d'un directeur général et nous avons suggéré qu'il soit élu pour une durée d'au moins cinq ans et d'au plus sept ans, conformément à l'esprit de rotation qui prévaut dans le Mouvement.
- Nous avons recommandé que le Comité de la Conférence sur les syndics soit

informé du moment précis où il faut commencer à faire des recherches pour trouver un nouveau directeur général.

- Nous avons recommandé que le Comité de la Conférence sur les administrateurs réviser la pratique actuelle de limiter dans la région de New York et des environs le choix des directeurs des conseils des deux sociétés, soit A.A.W.S. et le Grapevine.
- Nous avons révisé la composition du présent comité.
- Nous avons étudié et recommandé la liste des candidats aux postes d'administrateurs, de membres du bureau et de directeurs de A.A.W.S. et du Grapevine pour élection à l'assemblée annuelle du mois de mai, après que la liste aura été soumise à la Conférence des Services généraux de 1986 pour rejet, s'il y a lieu.

Wayne P., président.

Information publique

Rapport des administrateurs: Voici les réalisations de ce comité au cours de l'année écoulée:

- Nous avons mis à la disposition des comités d'I.P. les nouveaux messages d'intérêt public qui ont été approuvés par la Conférence des Services généraux de 1986.
- Nous avons révisé le Manuel de l'I.P. conformément aux suggestions apportées par le Comité de l'Information publique de la Conférence de 1986.
- Nous avons lancé le septième sondage triennal sur l'appartenance au Mouvement, et les résultats seront dévoilés plus tard au cours de l'année 1987.
- Nous avons révisé nos reportages de presse actuels et étudié la nécessité d'en produire de nouveaux.
- Nous avons réalisé un film d'une durée de 28 minutes s'adressant aux jeunes alcooliques, conformément à une recommandation de la Conférence des Services généraux de 1986.

Bill C., président.

Rapport du personnel: Le mandat du comité de l'Information publique consiste à porter le message des A.A., par l'entremise des médias, à l'alcoolique ou à celui en voie de l'être. Le membre du personnel assigné à ce service répond à plus de 10 000 demandes, par lettre ou par téléphone, de la part de membres des A.A. et du grand public. Au cours de l'année écoulée, nous avons fourni des publications à approximativement 325 congrès sur la santé; nous avons classé

15 000 coupures de journaux et de revues, y compris des reportages télévisés. Nous avons envoyé une moyenne de 15 à 20 lettres par mois pour rappeler l'importance de l'anonymat et nous avons envoyé une lettre de remerciement à chacun des 1 800 comités d'I.P. et personnes-ressources.

Les anciens et les nouveaux messages d'intérêt public pour la radio et la télévision, de même que le film «Alcoholics Anonymous — An Inside View», ont été grandement diffusés par les grands médias de radio et de télévision, aussi bien que par les stations locales. Nous avons également reçu de nombreuses demandes d'aide dans la programmation d'émissions où il est fait référence aux Alcooliques anonymes.

Le B.S.G. est épaulé dans son travail par plus de 800 comités locaux d'I.P. et personnes-ressources qui se dévouent sans compter.
Eileen G.

Coordonnateur des services aux hispanophones

Rapport du personnel: Ce poste a été créé pour les objectifs suivants: servir les groupes des A.A. hispanophones, améliorer la communication avec le monde A.A. hispanophone et offrir des services aux membres des A.A. de cette communauté qui équivalent le plus possible à ceux dispensés aux groupes de langue anglaise. Le membre préposé à cette tâche n'est pas assujéti à la rotation. Il coordonne et révisé les traductions en langue espagnole du matériel et des publications, en plus d'être éditeur du *Box 4-5-9* en espagnol. Le coordonnateur projette de traduire dans sa langue le livre «Pass It On».

Il représente le B.S.G. à la «Commission ibéro-américaine pour la traduction et l'adaptation des publications des A.A.», organisme qui révisé les traductions pour les

normaliser. De plus, le coordonnateur des services aux Espagnols assiste aux congrès, aux réunions de l'intergroupe hispanophone et aux forums territoriaux; il participe à la Journée d'accueil du B.S.G., au Meeting du service mondial et au Congrès international des A.A. pour accueillir les visiteurs de langue espagnole.

Vincente M.

Coordonnatrice du personnel

Rapport du personnel: À titre de secrétaire adjointe du Conseil des Services généraux, la titulaire de ce poste dresse le programme des réunions de comité, distribue la documentation préparatoire aux réunions, rédige et distribue les procès-verbaux des assemblées du Conseil des Services généraux. Elle édite aussi le «Rapport trimestriel». De plus, elle préside les réunions hebdomadaires du personnel et coordonne les activités du personnel d'encadrement. Elle est secrétaire de la Séance générale d'échange de vues et du Comité de la Conférence sur les politiques et admissions, membre du bureau de direction et vice-présidente de A.A.W.S. C'est elle qui coordonne le projet qui vise à la stricte conformité avec la Septième Tradition.

En 1986, le B.S.G. a répondu à près de 25 000 lettres, soit 11% de plus qu'en 1985. Une autre des fonctions de la coordonnatrice consiste à répondre aux invitations des membres des A.A. pour participer à des congrès, des réunions d'assemblées et des rassemblements. Ainsi, le personnel a la chance de rencontrer des A.A. dans tout le territoire des États-Unis et du Canada. Au cours de la dernière année, 1 700 personnes venues de partout à travers le monde ont visité le B.S.G.

Lois F.

Centres de traitement

Comité des administrateurs: Conformément à une recommandation de la Conférence de 1986 voulant que le comité des administrateurs recherche des moyens pour développer des programmes de parrainage, nous avons demandé aux membres du Mouvement de nous faire part de leur expérience à ce sujet, et nous avons dressé un rapport qui sera soumis à la Conférence de 1987 pour étude et recommandations.

Le comité a aussi discuté et approuvé l'addition de trois autres moyens de transmettre le message, à inclure dans le «Manuel des Centres de traitement». Le comité a analysé une suggestion et a proposé à la Conférence de 1987 un changement de phrase dans la brochure «Les A.A. dans les centres de traitement».

William Flynn, M.D.
président (non-alcoolique).

Rapport du personnel: Le membre responsable de ce service répond aux lettres des membres et des personnes étrangères au Mouvement, dans lesquelles on demande des informations ou un partage d'expérience sur la façon dont les A.A. collaborent avec les centres de traitement pour porter le message des A.A. La correspondance indique que les préoccupations premières sont toujours les mêmes: la présence de toxicomanes non alcooliques dans les groupes réguliers des A.A. et dans les réunions tenues dans les centres de traitement; l'affluence de patients venus de centres de traitement aux groupes réguliers des A.A.; et le parrainage des patients qui viennent de terminer une cure. Au cours de la dernière année, nous nous sommes penchés tout spécialement sur ces problèmes particuliers.

Maureen C.

Rapports du A.A. Grapevine

Rapports des directeurs: Après une année de nombreux changements, le mot d'ordre du A.A. Grapevine est «allons de l'avant». Un comité spécial formé du personnel du A.A. Grapevine et des membres du conseil a été établi dans le seul but d'augmenter la diffusion et l'utilité de la revue.

À l'automne de 1986, l'équipe du Grapevine a produit pour la première fois une feuille volante en quatre couleurs et le résultat

a été positif. Depuis, une deuxième feuille en quatre couleurs a été réalisée et l'accent a été mis sur la revue elle-même. Nous avons communiqué avec le «Intergroup Association of A.A. of Greater New York», et cette feuille pourra être incluse dans un prochain envoi postal.

Le nouveau bulletin intitulé «GvR Newsletter» fait maintenant partie de nos publications régulières et plusieurs régions lui ont

réservé un accueil favorable. Le personnel a élargi son champ de recherche pour dénicher des artistes et il continue de faire appel aux membres qui veulent contribuer à la revue, en répétant sans cesse: «**Vous** êtes les véritables auteurs du Grapevine!»

De plus, un livre réunissant un choix d'articles que Bill a écrit pour le Grapevine et qui aura pour titre «In All Our Affairs

est presque terminé et il sera présenté à la Conférence de 1988.

En raison de l'immense intérêt des membres pour les rubans sonores, le personnel éditorial du Grapevine a été fort occupé ces derniers temps, non seulement avec les deux rubans réalisés en français et en espagnol à titre expérimental, mais aussi par des projets d'enregistrement plus récents et qui traitent de la spiritualité: une série de deux rubans intitulés «Spirituality — Finding It» et «Spirituality — Maintaining It» [La découverte de la spiritualité et Le maintien de la spiritualité]. Pour la personne qui ne lit pas ou celle qui est peu encline à la lecture, le Grapevine a produit et mis en vente deux rubans sonores intitulés: «Attitudes» et «Défauts de caractères», qui ont été accueillis avec enthousiasme. Il est évident que l'on doit considérer les rubans sonores comme le prolongement direct de la revue elle-même — comme une méthode auditive plutôt que visuelle de porter le message.

Les prévisions de diffusion du Grapevine pour 1986 étaient de 125 000 par mois et la moyenne en a été de 126 400. Le tirage pour décembre 1986 a toutefois été au-dessous de la moyenne, soit 123 000. D'après des données récentes, la moyenne mensuelle du tirage en 1987 est de 123 000. Aussi petits que ces chiffres puissent paraître, il y a toutes les raisons d'être satisfaits du nombre sans cesse croissant de lecteurs du A.A. Grapevine. Un article paru dans «The New York Times» citait une étude indiquant que plus de 28 millions d'Américains adultes

sont illettrés et que ce nombre augmente de 2.3 millions chaque année. Il n'est donc pas surprenant que les statistiques sur le tirage des revues font état d'une baisse considérable d'intérêt à l'endroit de plusieurs magazines importants.

Côté finances, la perte nette d'exploitation pour 1986 (après calcul de l'intérêt) a été de 11 300 \$. Selon les experts, ces chiffres indiquent que nous sommes très près du seuil de rentabilité, donc un indice de bonne santé financière pour une organisation à but non lucratif. Ces chiffres sont peut-être également une reconnaissance que le but de la revue n'a jamais été de faire de l'argent mais plutôt de mettre le message des A.A. à la portée de tous ceux qui veulent le recevoir.
Ralph R., président

Rapport du personnel: La démission en novembre dernier de la directrice en chef a occasionné un surcroît de travail au plan administratif; l'éditrice Ann W. et le contrôleur, Don Meurer, ont été temporairement assignés pour prendre la relève et ils sont pleinement supportés dans leurs efforts par le personnel du Grapevine.

Le magazine va de l'avant, son objectif étant de devenir encore plus apte à répondre aux besoins de l'ensemble du Mouvement. Une nouvelle section a vu le jour, qui s'intitule «Your Move» (À vous la parole), où les lecteurs donnent leur opinion sur des sujets d'importance pour le Mouvement. Une chronique a été reprise, sous le titre «Around A.A.»; on y trouve des nouvelles

et des informations sur A.A. De plus en plus souvent, la revue consacre une section où sont regroupés des articles traitant d'un même sujet. Les trois éléments d'héritage sont présents dans toute leur dimension: des témoignages qui aident les lecteurs à s'identifier, une liste de contrôle des Traditions dans chaque numéro de 1987 et plus d'articles sur le service.

En 1986, plusieurs nouveaux articles spéciaux produits par le Grapevine ont été introduits, notamment le volume deux du «Best of Grapevine» et plusieurs rubans sonores. Le Manuel de travail du Grapevine a été publié en août et jusqu'à maintenant, il s'avère un outil de travail très efficace.

John N., le directeur artistique, en plus de poursuivre ses recherches pour trouver des illustrateurs, a conçu deux feuilles volantes en quatre couleurs. Le nouveau «GvR Newsletter» est maintenant publié régulièrement et la fonction de coordonnateur du GvR a été valorisée et élargie. Notre directeur du département de la diffusion, Grace H., a démissionné en novembre 1986. Au moment de partir, elle a recommandé de dévaluer l'emploi au rang de contrôleur. La somme de travail et les descriptions des tâches sont maintenant à l'étude. Cette année, qui a été fort active, avec les hauts et les bas dont nul n'est exempt, en a aussi été une de réflexion, de productivité et de croissance.

*Ann. W., éditrice,
Donald W. Meurer, contrôleur.*

Budget du B.S.G. pour 1987

PUBLICATIONS — A.A. WORLD SERVICES, INC.

Revenus: Le revenu des ventes a été estimé à 7 900 000 \$, ou 399 400 \$ (5.3%) de plus qu'en 1986. Cette projection tient compte de la première année complète de vente du «Big Book» à couverture molle, et aussi de l'escompte de 4% accordé à tous sur les commandes de 25 \$ ou plus, en vigueur depuis le 1^{er} avril 1987. Le revenu total après déduction des coûts d'impression, de droits d'auteur et du montant représenté par l'escompte de 4% (et le calcul des intérêts) est évalué à 3 990 700 \$.

Dépenses: Les dépenses imputées aux opérations de publication sont estimées à 2 909 000 \$, et représentent une augmentation de 384 200 \$ sur 1986. Une partie de cette augmentation est due à l'embauche de trois employés.

Net: Le revenu net des publications, après déduction des frais d'exploitation, devrait s'élever à 1 081 700 \$.

FONDS GÉNÉRAUX — SERVICES AUX GROUPES

Revenus: Les contributions devraient s'élever à 3 028 000 \$,

soit 362 400 \$ (13.6%) de plus qu'en 1986. Ces chiffres tiennent compte de la réponse anticipée des membres à l'égard du projet du support autonome.

Dépenses: Le total des dépenses payées à même les contributions sont évaluées à 3 382 500 \$. Ce budget tient compte du salaire d'un employé additionnel dans ce service. Les dépenses prévues sont donc de 346 500 \$ supérieures au revenu des contributions et elles seront compensées par le revenu net des publications.

FONDS GÉNÉRAUX — AUTRES DÉPENSES

Le coût des autres dépenses du Conseil des Services généraux devrait s'élever à la somme de 1 274 200 \$. Ce montant tient compte d'une somme de 763 200 \$ affectée à la construction et à la rénovation, et qui sera payée à même le Fonds de réserve du Conseil des Services généraux. À l'exclusion des coûts de construction, les prévisions des autres dépenses sont de 29 800 \$, ou (5.5%) moindres qu'en 1985. Elles seront aussi compensées par le revenu net des publications.

RÉCAPITULATION

Le déficit pour 1987 des «services aux groupes» (tels que définis par la Conférence des Services généraux de 1986) supportés par les contributions des groupes devrait s'élever à la somme de 865 500 \$. Ce montant ne tient pas compte des coûts de construction et de rénovation qui sont payés par le Fonds de réserve du Conseil des S.G. Les détails de ce déficit sont démontrés dans la colonne de droite.

Budget du Grapevine pour 1987

Revenu total: Les revenus de la vente de la revue et des autres articles sont estimés à 1 615 000 \$.

Dépenses: Les dépenses prévues au budget sont de 1 610 000 \$. Ce chiffre ne tient pas compte des salaires d'un directeur des publications et d'un directeur de la diffusion. Ces postes sont vacants et on ne prévoit pas les combler dans un avenir prochain. Présentement, les opérations du Grapevine sont dirigées par une équipe composée du contrôleur et de l'éditrice de la revue.

Net: Le revenu net d'exploitation pour 1987 est estimé à 5 000 \$. Après calcul des intérêts du fond de roulement et des sommes déposées au Fonds de réserve du B.S.G. pour les abonnements qui n'ont pu être complétés, le revenu total net devrait s'élever à 62 000 \$.

Budget du B.S.G. pour 1987

SERVICES MONDIAUX DES A.A. — PUBLICATIONS

REVENUS

Ventes nettes	7 663 000 \$*
Moins: Coûts de production et de droits d'auteur	3 689 300
Revenu brut des ventes	3 973 700
Revenus d'intérêts	17 000
Revenu total	3 990 700
TOTAL DES DÉPENSES	2 909 000
Revenu net	1 081 700

FONDS GÉNÉRAUX — SERVICE AUX GROUPES

REVENUS

Contributions	3 028 000 \$
Revenus d'intérêt	8 000
Revenu total	3 036 000
TOTAL DES DÉPENSES	3 382 500 *
Dépenses nettes	(346 500)

* Comprenant les frais de la Conférence — des Services généraux: 219 700 \$

FONDS GÉNÉRAUX — AUTRES DÉPENSES

TOTAL NET DES DÉPENSES (1 274 200)**

** Assemblées du Conseil, dépenses du C.I.P., du C.M.P., frais légaux et comptables, forums territoriaux, archives production de films, construction, etc.

Une somme de 857 500 \$ provenant des revenus des publications sera versée pour combler les déficits budgétaires. 763 200 \$ seront transférés du Fonds de réserve pour la construction, laissant un revenu net d'exploitation de 224 200 \$.

Budget du Grapevine pour 1987

Revenu approximatif d'abonnements et autres articles	1 615 000 \$
Frais d'opération et dépenses totales	1 610 200
Revenus nets d'exploitation	4 800
Intérêts	6 000 \$
— Réguliers	
— Fonds de réserve	
— Abonnements non complétés	50 000
	56 000
Revenu total net	60 800 \$

COMPARAISON DU DÉFICIT DES «SERVICE AUX GROUPES» SUPPORTÉS PAR LES CONTRIBUTIONS DES GROUPES

Recommandation 16.a de la Conférence d'avril 1986:

16. Les délégués régionaux songent sérieusement à la mise en application des suggestions suivantes pour augmenter les contributions au B.S.G., aux assemblées régionales, aux districts, aux bureaux centraux et intergroupes:

- Que le B.S.G. permette à tous les délégués de voir la liste des dépenses pour les services aux groupes et les autres dépenses du Conseil; le total représentera les services aux groupes supportés par les contributions des groupes.

Ce qui suit est une récapitulation de ces listes [des rapports détaillés sont publiés dans le Manuel des délégués et dans le «Final Conference Report»]:

1985

Contributions — Groupes et membres A.A.	2 378 828 \$
Fonds généraux — Dépenses de bureau	2 904 127 \$
Fonds généraux — Autres dépenses du Conseil	309 162
	3 213 289

Déficit des «services aux groupes» supportés par les contributions de groupe (834 461)

1986

Contributions — Groupes et membres A.A.	2 665 634 \$
Fonds généraux — Dépenses de bureau	3 048 831 \$
Fonds généraux — Autres dépenses du Conseil	612 994
Moins: Construction — Payé par le Fonds de réserve du Conseil des S.G.	(72 243) 540 751
	3 589 582

Déficit des «services aux groupes» supportés par les contributions de groupe (923 948)

Budget 1987

Contributions — Groupes et membres A.A.	3 028 000 \$
Fonds généraux — Dépenses de bureau	3 382 500 \$
Fonds généraux — Autres dépenses du Conseil	1 274 200 \$
Moins: Construction — Payé par le Fonds de réserve du Conseil des S.G.	(763 200) 511 000
	3 893 500

Déficit des «services aux groupes» supportés par les contributions de groupe (865 500)

Contributions des groupes en 1986 — réparties par régions

(en argent américain)

GENERAL SERVICE CONFERENCE AREA	#GPS. RE-PORTED	#GPS. CONTRIB.	% OF GPS. CONTRIB.	TOTAL GROUP CONTRIB.	MEMBER-SHIP	CONTRIB. PER CAPITA	GENERAL SERVICE CONFERENCE AREA	#GPS. RE-PORTED	#GPS. CONTRIB.	% OF GPS. CONTRIB.	TOTAL GROUP CONTRIB.	MEMBER-SHIP	CONTRIB. PER CAPITA
1. Ala./N.W. Fla.	331	178	53.7%	\$ 13,029.67	4,181	\$3.12	61. Rhode Island	178	88	49.4	9,891.23	3,344	2.96
2. Alaska	177	83	46.8	6,604.63	2,350	2.81	62. South Carolina	220	160	72.7	15,083.12	3,500	4.31
3. Arizona	545	249	45.6	27,355.96	9,041	3.03	63. South Dakota	132	70	53.0	5,726.05	2,571	2.23
4. Arkansas	194	112	57.7	7,504.80	2,768	2.71	64. Tennessee	340	203	59.7	21,734.67	5,219	4.16
5. California							65. Texas						
6. N. Coastal	1,575	1,045	66.3	136,713.92	37,926	3.60	66. Northeast	335	159	47.4	28,200.27	10,388	2.71
7. N. Interior	507	235	46.3	26,253.53	10,743	2.44	67. Northwest	197	92	46.7	10,321.18	4,538	2.27
8. San Diego Imp.	512	262	51.1	28,172.42	13,337	2.11	68. Southeast	385	214	55.5	25,012.30	10,899	2.29
9. Mid-South	1,182	588	49.7	66,872.86	35,668	1.87	69. Southwest	372	201	54.0	26,444.34	7,001	3.78
10. Colorado	538	261	48.5	33,621.91	11,577	2.90	70. Utah	180	95	52.7	8,374.18	2,975	2.81
11. Connecticut	902	425	47.1	50,955.59	19,023	2.68	71. Vermont	166	90	54.2	9,902.22	2,747	3.60
12. Delaware	115	76	66.0	11,504.10	1,811	6.35	72. Virginia	836	488	58.3	62,393.43	15,766	3.96
13. D.C.	311	204	65.5	41,369.83	9,864	4.19	73. Washington	920	472	51.3	50,507.19	17,075	2.96
14. Florida							74. West Virginia	200	99	49.5	7,108.41	2,302	3.09
15. North	385	232	60.2	26,403.73	6,722	3.93	75. Wisconsin						
16. South	1,017	581	57.1	76,921.56	16,607	4.63	76. N. Wis./Upper						
17. Georgia	525	363	69.1	41,637.16	10,941	3.81	77. Pen. Mich.	519	229	44.1	18,783.72	7,572	2.48
18. Hawaii	200	136	68.0	12,744.15	3,382	3.77	78. South	635	311	48.9	25,712.18	11,507	2.23
19. Idaho	159	87	54.7	5,881.03	2,047	2.87	79. Wyoming	111	61	54.9	3,307.88	1,723	1.92
20. Illinois							80. Puerto Rico	116	53	45.6	2,623.45	1,444	1.82
21. Chicago	854	359	42.0	44,709.69	19,408	2.30	81. Alberta/N.W.T.	489	215	43.9	20,282.13	6,195	3.27
22. North	658	309	46.9	27,572.78	11,791	2.34	82. B.C./Yukon	576	255	44.0	22,189.94	8,663	2.56
23. South	317	146	46.0	12,369.00	5,408	2.29	83. Manitoba	152	64	42.1	5,379.43	3,502	1.54
24. Indiana							84. N.B./P.E.I.	224	96	42.8	5,650.59	3,194	1.77
25. North	476	210	44.1	19,759.61	7,078	2.79	85. N.S./Nfld./Lab.	248	112	45.1	7,154.96	2,856	2.51
26. South	266	171	64.2	19,078.88	4,989	3.82	86. Ontario						
27. Iowa	562	276	49.1	22,189.60	10,380	2.14	87. East	502	187	37.2	22,263.03	11,535	1.93
28. Kansas	319	205	64.2	17,629.73	6,708	2.63	88. Northeast	174	51	29.3	5,014.48	2,115	2.37
29. Kentucky	393	232	59.0	35,053.44	6,189	5.66	89. Northwest	84	27	32.1	2,271.98	1,275	1.78
30. Louisiana	419	228	54.4	19,156.01	6,942	2.76	90. West	427	182	42.6	23,051.52	6,618	3.48
31. Maine	289	125	43.2	11,296.95	4,956	2.28	91. Quebec						
32. Maryland	653	323	49.4	36,546.63	8,985	4.07	92. Southwest	529	289	54.6	28,737.42	13,674	2.10
33. Massachusetts							93. Southeast	227	202	89.0	21,334.68	3,087	6.91
34. East	888	480	54.0	73,760.83	25,583	2.88	94. North	327	327	100.0	12,367.64	5,912	2.09
35. West	150	76	50.6	10,663.34	3,132	3.40	95. Northwest	297	297	100.0	36,735.48	5,577	6.59
36. Michigan							96. Saskatchewan	324	164	50.6	8,698.05	3,839	2.27
37. Central	368	190	51.6	25,390.34	7,485	3.39	Total U.S./Canada	40,529	20,114 ^①	49.6% ^①	\$2,328,938.81 ^②	803,192	\$2.90 ^①
38. Southeast	445	216	48.5	34,028.07	9,576	3.55	Bahamas	4	0	0	0	93	0
39. West	302	150	49.6	19,949.99	5,843	3.41	V.I. of U.S.	9	7	77.8	2,532.85	237	10.69
40. Minnesota													
41. North	509	258	50.6	14,669.22	8,108	1.81							
42. South	863	418	48.4	37,214.54	25,121	1.48							
43. Mississippi	211	123	58.2	7,138.03	2,407	2.97							
44. Missouri													
45. East	426	236	55.3	23,850.86	5,806	4.11	Individual, in-memoriam, & special meetings				\$ 114,306.04		
46. West	201	123	61.1	12,401.21	4,285	2.89	Specials				199,995.69		
47. Montana	280	109	38.9	7,755.13	3,654	2.12	Total for U.S. & Canada				\$2,645,773.39		
48. Nebraska	598	336	56.1	35,705.07	10,710	3.33	FOREIGN AND OTHER						
49. Nevada	239	115	48.1	9,843.58	3,346	2.94	Birds of a Feather				\$ 415.00		
50. New Hampshire	295	153	51.8	19,872.10	3,894	5.10	Correctional facility groups				100.00		
51. New Jersey							Foreign				11,824.60		
52. North	971	435	44.7	56,173.28	21,332	2.63	International Advisory Council of Young						
53. South	241	138	57.2	21,342.11	3,566	5.98	People in A.A.				7,300.00		
54. New Mexico	239	126	52.7	9,513.56	3,704	2.57	Internationalists				10.00		
55. New York							Loners				1,601.30		
56. Central	479	225	46.9	30,087.29	6,476	4.65	Treatment facility groups				818.00		
57. H./M./B.	438	218	49.7	16,571.48	5,181	3.20	World Hello				44.93		
58. Southeast	1,282	635	49.5	106,327.62	33,980	3.13	Grand Total				\$2,667,887.22		
59. West	213	104	48.8	9,066.81	2,994	3.03							
60. N. Carolina/Ber.	590	380	64.6	44,269.00	9,061	4.89							
61. North Dakota	160	85	53.1	6,836.99	2,764	2.47							
62. Ohio													
63. Cent. & S.E.	419	181	43.1	18,263.85	4,893	3.73							
64. Northeast	872	221	25.3	18,688.20	21,697	.86							
65. N.W. Ohio/													
66. S.E. Mich.	221	100	45.2	10,912.18	3,191	3.42							
67. S.W. Ohio	322	165	51.2	16,292.41	6,340	2.57							
68. Oklahoma	323	244	75.5	20,526.88	4,299	4.77							
69. Oregon	518	272	52.5	23,829.00	7,184	3.32							
70. Pennsylvania													
71. East	819	438	53.4	54,198.33	18,009	3.01							
72. West	529	296	55.9	27,674.82	7,675	3.61							

COMPARATIFS — 1986-1985

(\$ américains)

	#GPS. RE-PORTED	#GPS. CONTRIB.	% OF GPS. CONTRIB.	AMOUNT OF CONTRIB.	MEMBER-SHIP	CONTRIB. PER CAPITA
U.S. & Canada 1986	40,542	21,121 ^①	52.1% ^①	\$2,331,471.66 ^②	803,522	\$2.90 ^①
U.S. & Canada 1985	38,285	19,989 ^①	52.2% ^①	2,100,421.31 ^②	750,511	2.80 ^①
Increase (Decrease)	2,257	1,132	(0.1%)	\$ 231,050.35	53,011	\$.10

① Comprend les contributions faites directement au B.S.G. et celles faites par l'entremise des régions (d'après les listes soumises par les régions).

② Les contributions des groupes rapportées ci-haut ne comprennent pas les contributions spéciales, individuelles, commémoratives et celles recueillies à l'occasion de réunions spéciales.

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS DES A.A. AU CANADA

Juin

- 5-7 — Joliette, Québec. 12^e Congrès de Lanaudière. Écrire: Comité, C.P. 338, St-Jean de Matha (Québec) J0K 2S0
- 12-14 — Chatham, Ontario. Mid-Season, Campout. Écrire: Ch., Box 641, Sta. A, Windsor, Ont. N9A 6N4
- 12-14 — Calgary, Alberta. Rass. Gratitude. Écrire: Ch., Box 954, Sta. M. Calgary, Alta. T2T 2K4
- 12-14 — Dawson Creek, C.-B. Célébration 30^e ann. Écrire: Ch., 1161 — 96th Ave., Dawson Creek, B.C. V1G 1G2
- 26-28 — Rivière du Loup, Québec. 12^e Congrès annuel. Écrire: Ch., 320 rue St-Pierre, Rivière du Loup, Qué. G5R 3V3
- 26-28 — Nanoose Bay, C.-B. 27^e rass. Écrire: Ch., R.R.3, Site 325, C-15, Parkesville, B.C. V0R 2S0
- 26-28 — Sept-Îles, Québec, 8^e Congrès. Écrire: Comité, C.P. 1289, Sept-Îles, P.Q. G4R 4X7

Juillet

- 3-5 — Montréal, Québec. Rendez-vous Bilingual Conv. (Gays & lesbiennes) Écrire: Box 2105, Delorimier Station, (Québec) H2H 2R8
- 10-11 — Hawkesbury, Ontario. 9^e Congrès français. Écrire: Ch., District 07,440 Stanley, Kawkesbury, Ont. K6A 1S2
- 17-19 — Rimouski, Québec. Congrès du Bas St-Laurent. Écrire: Ch., 60, rue Évêché Ouest, Rimouski, Qué. G5L 7R1
- 29-31 — Castlegar, C.-B. 14^e rass. annuel. Écrire: Ch., 507 — 8th Ave., Castlegar, B.C. V1N 1N7
- 31-2 août — Hull, Québec. 14^e Congrès de l'Outaouais. Écrire: 515 Lacroix, Gatineau, Qué. J8P 6R7

Août

- 14-15 — Granby, Québec. 9^e Congrès annuel. Écrire Ch., Box 222, Granby, Qué. J2G 8E4

VOUS PROJETEZ UN ÉVÉNEMENT POUR AOÛT, SEPTEMBRE OU OCTOBRE?

Rappelez-vous que la date limite pour faire parvenir vos informations au B.S.G. est le 10 juin.

Pour votre commodité et la nôtre, veuillez dactylographier ou écrire en lettres moulées les informations que vous voulez faire paraître à la page du Calendrier des événements, et faites-les parvenir au B.S.G.

Date de l'événement: _____

Lieu (ville, état ou prov.): _____

Nom de l'événement: _____

Pour information, écrire: (adresse postale exacte) _____

COUPON D'ABONNEMENT AU BOX 4-5-9 publié tous les deux mois

Veuillez remplir ce coupon et l'envoyer avec votre chèque ou mandat-poste, payable en fonds américains, à l'adresse suivante:

A.A.W.S., Inc.
P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Abonnement individuel 1,50 \$ U.S.*

Abonnement de groupe (10 exemplaires) 3,50 \$ U.S.*

Nom

Adresse

Ville

Province Code postal

*Inscrire au recto de votre chèque: «Payable in U.S. Funds».

COMMUNIQUÉ

EN PRIMEUR — EN PRIMEUR

LE MANUEL DU SERVICE CHEZ LES A.A.

On l'avait négligé, celui-là. En fait, il n'a pas été mis à jour depuis 1982. Mais on se disait: Bah! Après tout, ceux qui consultent le MANUEL DU SERVICE sont des serviteurs de confiance, donc des gens «sobres». Pourquoi ne pas leur donner un peu de fil à retordre? Ils n'ont qu'à se référer au texte original américain s'ils ne comprennent pas...

Sérieusement, ils ont été très tolérants, ces membres qui nous représentent dans les échelons plus élevés du service. Mais leur patience est récompensée. LE MANUEL DU SERVICE CHEZ LES A.A. EST RÉVISÉ ET «là pour vous servir». Les délégués et autres membres dévoués au service savent bien la mine de précieux renseignements qu'il contient. Mais vous, vous le connaissez, ce livre?

Savez-vous que vous pouvez faire valoir votre opinion à la Conférence, vous, un simple membre? Savez-vous comment sont administrées les finances du B.S.G.? Les recommandations de la Conférence, c'est quoi? N'êtes-vous pas curieux de savoir ce que fait votre délégué pour vous? Savez-vous que vous élisez ce délégué? Ne voudriez-vous pas le choisir en toute connaissance de cause?

Ce ne sont là que des exemples fragmentaires du contenu du Manuel. Ça vous intrigue? Alors consultez-le. Il vous éclairera sur le côté administratif du Mouvement des A.A. Après tout, c'est notre affaire à tous. Il est important de s'en occuper.

Veillez prendre note que les DOUZE CONCEPTS qui composent la deuxième partie du Manuel du service n'ont pas été révisés. Les corrections seront faites à la prochaine édition du Manuel, qui sera publié suite à la Conférence des Services généraux de 1988.

LE MANUEL DU SERVICE CHEZ LES A.A. est en vente au Service des publications françaises des A.A. du Québec, au prix de 5 \$ l'exemplaire.

25 mai 1987.

Le Box 4-5-9 est publié bimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 468 Park Avenue South, New York, N.Y. © Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 1987

Adresse postale: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Abonnement: Individuel, 1,50 \$ US pour un an; de groupe, 3,50 \$ US par année pour chaque jeu de 10 exemplaires. N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat-poste payable à: A.A.W.S. Inc.

CINQUANTE ANS! CINQUANTE ANS!

UN ALBUM DE FAMILLE!

UN SOUVENIR DU CONGRÈS QUI A EU LIEU CHEZ NOUS, AU QUÉBEC!

C'était la première fois qu'on traduisait en français un livre commémorant un anniversaire des A.A. Un livre en souvenir du CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE... UN ÉVÉNEMENT MÉMORABLE...

Cet album est non seulement un souvenir du congrès, mais un rappel historique de nos origines, de la première rencontre avec le Dr Carl Jung jusqu'à cette fête sans pareille à laquelle ont participé des membres des A.A. venus de tous les coins du monde. C'était fantastique. Vous y étiez sûrement... Mais vous êtes-vous procuré l'ALBUM SOUVENIR? Peut-être n'en restait-il plus au moment où vous avez voulu l'acheter, et vous avez été déçu... C'est pourquoi, à la demande générale, nous en avons fait imprimer un certain nombre immédiatement après le congrès. Toutefois, il nous en reste quelques centaines. Et il serait dommage de laisser passer l'occasion de prolonger un si beau souvenir.

Hâtez-vous de l'acheter. Il est en vente au Service des publications françaises des A.A. du Québec, au prix SPÉCIAL de 5 \$.